

宋碧琪議員 2013 年 11 月 11 日書面質詢回覆

遵照行政長官指示，經徵詢社會文化範疇的意見，本人對立法會第 102/E70/V/GPAL/2013 號函轉來宋碧琪議員書面質詢，回覆如下：

(一)2013 年 11 月在澳門舉行的中葡論壇第四屆部長級會議期間，與會代表簽署了《經貿合作行動綱領》(2014-2016 年)，當中有專門條文特別提及“澳門平台作用”，其中提到：同意研究在澳門建立葡語國家中小企業商貿服務中心，發揮澳門的語言、法律、審計、融資及資信服務等優勢，為論壇與會國企業經營合作提供信息及人才服務；同意探討在澳門建立論壇與會國經貿合作會展中心，舉辦面向葡語國家市場的專業化展會，並吸引更多國際會議在澳門舉辦；同意探討在澳門建立葡語國家食品集散中心。

對此，特區政府正積極作出規劃，在之前已建立的中葡商貿服務平台的基礎上，按工作目標強化相關內容。在日程安排方面，已初步訂出在爭取在下屆“中葡論壇”部長級會議舉行前（即約三年時間內），務實、有效地逐步顯現“三個中心”的成績。同時，基於區域商貿合作是按國際經貿的市場機制運行，故參與者預期是由企業發揮較主要的作用，特區政府會從多個方面作出推動，包括通過一系列的措施和工作，扶助、支持更多本地工商社團和業界的投入和參與，並歡迎海內外各地區企業通過澳門平台的優勢和內容，共同煥發合作潛力。

此外，為更好地構建上述有關澳門的平台與“三個中心”，特區政府與國家商務部建立了直接的聯繫機制，現階段雙方正緊密磋商，共同討論一個具體的落實方案。

(二)特區政府一直重視培育澳門經濟社會發展所需的各類人才，為此，相關部門進行了大量的工作，包括直接或支持開辦具針對性的課程。同時，為配合特區政府有關人才培育的施政方向，多所高等院校



一直有提供多元的培訓課程。

其中，在會展業人才培育方面，特區政府各不同範疇部門積極培育和優化會展行業發展所需的專業人才，例如，自 2006 年起，政府支持舉辦 CEM 註冊會展經理認證課程，至今已有 124 人獲取認證；同時，政府亦分別於 2008 年及 2012 年支持澳門會展業中高層人員修讀 EMD 高級會展管理課程，共有 45 人取得證書。

此外，特區政府於 2012 年 6 月組織了會展業界及相關部門代表共 26 人前赴新加坡參與競投國際會展項目拓展工作坊；又於 2013 年 7 月與會展業界和國際會議籌組人協會(IAPCO)合作，在澳門舉辦競投及管理國際會議工作坊，共 51 名的業界和部門代表參與，此舉有效擴闊了學員的國際視野和經驗，取得不俗的成效。

除上述外，因應會展業內不同範疇工作人員的需要，透過勞工事務局、生產力暨科技轉移中心及行業協會等，支持及開辦短期技術課程，包括針對基層人員的職業安全、前線會展管理、會展禮儀、接待、搭建、會展酒店花藝設計等一系列課程或培訓，以提升會展從業員的相關知識和專業水平。以勞工事務局為例，從 2001 年至 2013 年一直有開辦相關課程，完成培訓的學員為 1,372 人次。2014 年勞工事務局計劃繼續開辦“會展從業員入門課程”及“會展接待員基礎課程”，合共提供 90 個學額，同時還將開辦多項與會展業有關的職業培訓課程。

另一方面，高等院校亦適時推出有關培育會展及酒店管理人才的專業課程，例如，澳門大學強化了現有的理學學士（款客服務及博彩管理）課程，於 2011/2012 學年開辦了獨特的理學碩士（國際綜合度假村管理）課程。該課程主要集中於國際層面之綜合度假村管理，使學生能夠應用相關的知識於世界各地，尤其在綜合度假村發展已成趨勢的地區。課程設立後，澳大收到不少業界的正面回響，成果初顯。此外，澳大專門設立了新的學術及獨立學術單位，例如亞太經濟與管

理研究所，以提供一系列包括酒店及會展在內的不同行業的高管課程，提升企業人員的戰略思維和管理能力。

旅遊學院旅遊高等學校於 2002/2003 學年增加酒店管理學士學位課程的招生額，以及於 2005 年推出旅遊會展及節目管理學士學位課程。鑒於兩個行業的迅速發展，旅遊學院於 2010 年推出酒店管理和旅遊會展及節目管理學士學位夜間課程，以供就業人士取得更高學位的機會。現時，該兩個學士學位課程（日間及夜間）的新生註冊人數每年約 245 人。除學士學位課程外，該學院旅業及酒店業學校亦提供多元的酒店及會展業相關專業及國際認證課程。於 2012/2013 學年，有關培訓課程的註冊學生人數共 6,066 人。

在中葡雙語人才培育方面，特區政府一直予以重視，其中，非高等教育領域努力發揮公立學校的作用，積極推動私立學校開設葡語課程，並透過大專助學金資助學生升讀相關的高等教育課程，努力從多方面營造葡語學習的良好環境。

例如，公立學校從幼稚園至中學教育階段都將葡語作為必修科目，中葡職業技術學校還自 2009/2010 學年起在高中開辦中葡翻譯課程，培養中、葡雙語翻譯人才。同時，多年來一直努力支持私立學校開設葡文課程，至 2012/2013 學年非以葡文為教學語文的私立學校有 8 個校（部）將葡語科設為正規課程，另有 10 個校（部）開設了葡語興趣班。在 1999/2000 學年至 2012/2013 學年期間，公、私立學校正規教育和回歸教育累計培養中葡雙語學生達 88,197 人次。

特區政府近年亦不斷增加“大專助學金”中各項資助的名額和金額，其中的“特別助學金”資助升讀指定的高等教育課程的學生，包括往葡萄牙修讀葡萄牙語言及文化課程（只適用於已完成學士學位的學生）；“特殊助學金”資助前往葡萄牙升讀葡語及法學士課程的應屆中學畢業生或已取得法學士的學生，以便為澳門培養中、葡雙語

法律人才。2013/2014 學年，上述兩項資助的金額都將比上一學年增加 10% 以上。

教育暨青年局還從多方面努力營造良好的葡語學習環境，鼓勵市民學習葡語。2007 年起委託澳門葡文學校在課餘時間為各校有興趣的高中學生開辦初、中、高三個級別的葡文課程，報讀學生持續增加。2004 年以來，每年暑假為準備赴葡修讀中葡翻譯、法學士或其他專業高等教育課程的學生開辦葡語暑期密集課程。每年組織並資助學生赴葡萄牙參加“暑期語言文化之旅”，進修葡萄牙語言及文化。每年資助本澳中學生及大專生參加澳門大學社會人文學院葡語系舉辦的葡萄牙語言及文化暑期課程。從 2009/2010 學年起開設葡文“每日一篇”網上閱讀計劃，供各校學生上網閱讀。在社區教育方面，開辦葡語課程，製作教育電視“三言兩語”，還在澳門電台播放“葡文齊齊講”節目。未來，教育暨青年局將繼續優化上述措施，進一步加大資源投入，完善葡語人才培養的機制。

此外，為貫徹“教育興澳”的施政理念，特區政府積極推動高等教育的發展以培育優秀人才，同時藉着高等教育人才資料庫的構建，掌握各領域高等教育人才現狀及未來供求的科學數據，明確人才培養工作的方向，為特區政府訂定各項相關政策和措施提供參考。同時，透過向社會公佈高等教育人才資料庫的資料，將發揮該資料庫的宏觀引導作用，讓社會各界，特別是有意繼續升學的居民和其家長及早了解社會的實際需要，適當地規劃升學路向。

另一方面，澳門大學法學院近年針對課程進行了改革，提升中葡雙語法律人才的水平。法學院將於 2014/2015 學年提供強調雙語能力的澳門法實務課程及法律翻譯法學碩士學位課程，並對於現有中文法學學士課程的法律和葡語能力進行優化。從 2011/2012 學年開始，澳大推出新的通識課程，提供更多葡語課程予學生選修，葡文系亦一直積極培養本地葡語人才，著重培養學生的語言技巧。此外，澳大已把



葡文、中文和中葡翻譯規劃為重點基礎學科去發展，並且要將這基礎學科打造成為澳大的亮點課程。

在澳門理工學院方面，自特區政府成立至 2013 年 7 月，澳門理工學院語言暨翻譯高等學校中葡/葡中翻譯課程培養了 292 名翻譯高等專科學位畢業生，283 位翻譯學士學位畢業生。為滿足本澳和內地對葡語人才的需求，該課程自 2011 年起擴招一個班的學生（18 人），從 2014 年起每年獲得翻譯學士學位的畢業生將超過 50 人。未來，將研究在不遠的將來培養更多本澳急需的高層次翻譯人才。

澳門貿易投資促進局

執行委員會主席

張祖榮

2014 年 2 月 10 日